

ENGLISH SUMMARIES

- Michał Kozłowski: Oktawiusz Jurewicz (1926–2016) 3
 An obituary of Oktawiusz Jurewicz, Professor Emeritus of the University of Warsaw, an eminent Byzantinologist, also known for his works on Plautus, a Greek-Polish dictionary and a textbook of Greek historical grammar.
- Rafał Rosół: Aristophanes and Limericks 9
 Aristophanes, the Athenian comic playwright, is often said to be the inventor of limericks. The author of the paper attempts to answer the question of the origin of that opinion. He also draws attention to the fact that there are some limericks or allusions to this genre in several English translations of Aristophanes' comedies.
- Wojciech Ryczek: "The Master of My Thoughts". The Epigrams of Gregory of Nazianzus in Honour of Basil the Great 17
 The main aim of this paper is to present a translation into Polish of epigrams written by Gregory of Nazianzus and dedicated to his deceased friend, Basil of Caesarea. The cycle of twelve epigrams creates a micro-narration about the history and nature of their friendship. Gregory's poetry is strongly structured by its historical and autobiographical circumstances. One of them is the death of his beloved friend. The epigrams praising his virtues become a source of consolation for their author.
- Joanna Pieczonka: On the Meaning of the Phrase *oculata die* (Plaut. *Pseud.* 301) 31
 The article discusses the passage from Plautus' *Pseudolus* containing the phrase *oculata die*, analyses the meaning of the adjective *oculatus* suggested by the plays *Asinaria* (line 202) and *Truculentus* (line 489) and compares the result of this inquiry with other scholars' views. The meaning of the phrase *oculata die* and its origin are discussed.
- Martial: *Ep.* XI 43 43
 Martial's epigram (*Depreſsum in puero tetricis me vocibus, uxor / corripis...*) translated into Polish by Joanna Stadler.

- Robert A. Sucharski: *Ronsardum vidi*, or Kochanowski's Paraphrasis of Sappho's Poem 45
 In his epigram *Do Anny*, Jan Kochanowski paraphrases Sappho's poem preserved as fr. 31 V. The last verse of that epigram, "Tylko że martwy przed tobą nie padnę" ("I am almost ready to fall dead in front of you") seems to show that the Polish poet used Ronsard's paraphrasis of the same poem, where the last verse says: "Qu'à tes pieds estendu languissant je ne meure". This shows that Kochanowski's interest in Ronsard went deeper than his famous homage expressed in the Latin *El.* III 8.
- Maciej Kazimierz Sarbiewski's Five Odes (I 10, I 19, II 5, II 18, III 2) 55
 Five odes from the *Lyrica* by Maciej Kazimierz Sarbiewski (1595–1640), once known to English readers as Casimir: I 10 (*Laudes Urbani pontificis maximi*), I 19 (*Ad caelestem adspirat patriam*), II 5 (*E rebus humanis excessus*), II 18 (*In Divam Virginem Matrem, carmen saeculare*), and III 2 (*Ad Divam Magdalenam, Christi necem deflentem*) are presented here in Juliusz Domański's translation, with an introduction and commentary by Barbara Milewska-Ważbińska.
- Szymon Huptyś: Forms of Cult in Mycenaean Greece in the Light of Linear B Tablets. Selected Questions 73
 The article concentrates on especially interesting or controversial problems regarding religious rituals reflected in Linear B texts, such as the identity of the goddess whose name is transmitted as *ma-ka* or meaning of the epithet *o-po-re-i*.
- Jakub Filonik: Athenian Impiety Trials after 399 BCE 85
 This paper aims to supplement the first article published in this journal in 2014. It deals with the historicity of Athenian impiety trials after the trial of Socrates in 399 BCE, their socio-political context, and relevant legal issues. It also tries to give a summary of the questions concerning impiety trials of the Classical period.
- Krzysztof Zimny: War Elephants in Hellenistic Armies – Part 1 111
 The use of elephants in battles in the Hellenistic period is discussed on the basis of the testimony of historians.
- Tomasz Kowal: The Campanian Plate with an Image of a War Elephant . . . 139
 The article analyses the plate found in Capena (Lazio), but probably produced in Campania, adorned with a representation of a female Indian elephant with a tower on its back, followed by an elephant calf. Indian elephants were used by Pyrrhus in his war with Rome.

- Włodzimierz Appel: Callimachus' *Hymns* and *Epigrams* in Polish 149
 A review of the Polish translation of Callimachus' *Hymns* and *Epigrams* by Janina Ławińska-Tyszkowska and Agnieszka Kotlińska-Toma, with an introduction and commentary by the latter scholar and Emilia Żybert-Pruchnicka. The translation is the first volume of Callimachus' poetical works, published in the much valued series Biblioteka Antyczna.
- Włodzimierz Appel: A Philological and Translatorial Misunderstanding.
 On the Most Recent Effort to Grapple with Greek Hexameter Poetry 159
 A review of Jędrzej Soliński's Polish translation of Musaeus' *Hero and Leander*.
- Joanna Komorowska: L. Dangereuses and an Unbearable Lightness
 of Pen 165
 A review of Jacek Hajduk's book *Petroniusza sztuka narracji (Petronius' Art of Narration)*.
- Robert S. Wójcikowski: Procopius' *Wars of Justinian* in Polish 173
 A review of Dariusz Brodka's Polish translation of Procopius' *De bellis*.
- Barbara Bibik: For Thyself Wouldst Credit Now His Word 177
 A review of the performance of *King Oedipus* in Warsaw's Teatr Dramatyczny, directed by Jakub Krofta.
- Maciej Jońca, Anna Komornicka: Uncle Leon and Others 181
 Talking to Maciej Jońca, Professor Anna Komornicka recounts her memories of her uncle Leon Piniński (1857–1938), a statesman, art historian and professor of Roman law, and some other personages and events from her life.
- Agata Łuka: A "Translation" of Hor. *Epist.* I 2 191
 A free Polish version of Horace's epistle (*Troiani belli scriptorem, Maxime Lolli...*).